



Обіжник № 2 зима 2010-2011

Гартуйсь!

Наша організація має багато чим бути вдячним цього року. Ми вдячні що у нас є цей прекрасний новий будинок де ми можемо продовжувати українські традиції і навчання для кожного нового покоління дітей українського походження. Наша організація керується і підтримується тільки добровольцями, деякі з яких проводять багато годин свого вільного часу для підтримання організації. Протягом цього "Сезону Подяки" ми хотіли б подякувати деякий з наших добровольців, які допомогли нам з пожертвами, і працювали, не шкодуючи часу і сил на різних проектах і прийняттах.

Ми щиро дякуємо всім хто:

- Прибирав і сів футбольне поле - Мирон Васюнець, Йосиф Оверко, Славко Левицький, Андрій Ярема, Олег Гоголь, Кен Вудбайн, Саша Суптеля, Михайло Левицький, Іван Чичула, Боб Наймет, Мирон Стасюк, Роман Лесюк, Мирон Верес, Мирон Добровольський, Павло Будник, Віктор Курпіта і Михайло Остапович
- Займався садівництвом навколо будинку – Мирон і Деніс Шевчук
- Установив акустичні панелі – Віктор Курпіта, Саша Суптеля, Мирон Васюнець і Павло Будник
- Всім нашим членам, які пожертвували перекуси на осінню забаву
- Всім членам які присвятили багато годин продажу лотерейних квитків на нашу щорічну лотерею, яка була дуже успішною
- Приняли Дружбу 78 хокейна команда з України - всім нашим членам, які пожертвували ліжечка, спальні мішки, продукти харчування та час приготування їжі для цієї групи хлопчиків

Щиро дякуємо за пожертви:

- Крісла для першого і другого поверху почекальні; дивани по всій будівлі, стіл і крісла до конференційної кімнати; та різні меблі для офісу від Blue Vista Financial, Wells Fargo Company, і Олександри Будник – постаралися Ксеня Мороко, Ліза Лесюк і Павло Будник
- Полиць на складське приміщення у великій залі, возика колесал, і різні меблі для офісу від Тараса Глубиша постарався Мирон Верес
- Килими і обладнання для Гардеробу від Лесі Стасюк
- Телевізор (22 інчовий) до Кіоску від Івана Чичули і Мирона Вереса
- Телевізор (50 інчовий) до Кіоску від Мирона Стасюка
- Телевізор (50 інчовий) куплений за гроші отримані від продажу Лемончело в Кіоску – Лемончело пожертвувало від Мирона Васюнца
- Меблі, декорації і звукову систему до кіоску від Едварда Оверка, Лізи Лесюк, Петра Зури, і Віри Фитджералд
- Сцена від Володі і Марти Гончаров
- Дзеркала для танцювальної залі куплені за гроші отримані від продажу Лемончело в Кіоску
- Столи і крісла для шкілних класів придбані Рідною Школою
- Газового грилю від Анатолія і Наталки Міщенко
- Стіл для Пінг Понгу від Іри Ценглевич, Михайла Биц і Юрій Гнатюка
- Шахового столика від Богдана і Руслани Вінярських

Дякуємо всім нашим членам, які підтримали щорічну лотерею купивши квитки. Це такий важливий збір коштів для нас. Гратулюємо Маріці Рамсович, яка виграла головну виграшку - \$10,000.

З повагою, Комітет Збірки Фондів, Адміністрація Комісія і Сумівська Управа

Честь України! Готов Боронити!



Let us give thanks

Newsletter #2 winter 2010-2011

Hartyus!

CYM has so much to be thankful for this year. We are thankful that we have this beautiful new building where we can continue to pass along Ukrainian traditions and education to each new generation of children of Ukrainian descent. Our organization is managed and maintained by volunteers who spend many hours of their free time for the good of the organization. During this season of giving thanks, we would like to thank some of our volunteers who have helped us out with donation and giving of their time on special projects and events.

WE ARE VERY GRATEFUL FOR YOUR EFFORTS!

- **Soccer Field Grading & Seeding** - Myron Wasiunec, Joe Owerko, Jerry Lewytskyj, Andy Jarema, Oleh Gogol, Ken Woodbine, Alex(Sasha) Suptela, Mike Lewytskyj, John Chychula, Bob Niemet, Myron Stasiuk, Roman Lesiuk, Myron Weres, Myron Dobrowolsky, Victor Kurpita, Paul Budnik and Mychailo Ostapovych
- **Landscaping Around Building**- Myron & Denise Shewchuk
- **Installation of Acoustical Panels in Multi-purpose room** - Victor Kurpita, Alex (Sasha) Suptela, Myron Wasiunec & Paul Budnik,
- **All our members who donated appetizers for the Annual Fall Zabava**
- **All our members who spent many hours selling raffle tickets for our Annual Raffle which was a huge success.**
- **Hosting the Druzhba 78 Boys Hockey Team from Ukraine** - all members who donated cots, sleeping bags, food and their time preparing meals for this group of boys.

THANK YOU VERY MUCH FOR YOUR DONATIONS OF:

- **Chairs for first and second floor waiting rooms; couches throughout the building; conference room table and chairs; misc. office furnishings** donated by Blue Vista Financial, Wells Fargo Company, and Alessandra Budnik - Procured by Ksenia Moroko, Elizabeth Lesiuk and Paul Budnik
- **Shelving for gym storage room; wheeled carts; misc. office furnishings** donated by Taras Glubisz - Procured by Myron Weres
- **Runners in entry way; mats throughout building; hardware for coat room** donated by Lesia Stasiuk
- **The Flat Screen TV for Kiosk (22-inch)** donated by Ivan Chychula and Myron Weres
- **The Flat Screen TV for Kiosk (50-inch)** donated by Myron Stasiuk
- **The Flat Screen TV for Kiosk (50-inch)** purchased with funds collected from the sale of Lemoncello in Kiosk - Lemoncello donated by Myron Wasiunec
- **Furnishings, decor and sound system** donated by Eddie Owerko, Elizabeth Lesiuk, Petro Zura and Vera Fitzgerald
- **Wenger Portable Performance Stage** donated by Volodia and Tusia Goncharoff
- **Mirrors for Upstairs Dance Studio** purchased with funds collected from the sale of Lemoncello in Kiosk
- **Tables and Chairs for Classrooms** purchased by Ridna Shkola
- **Gas Grill** donated by Tony & Natalka Mischenko
- **Ping Pong Tables** donated by Ira Tsenglevych, Mike Byc and Yuriy Hnatiuk
- **Chess Table for Kiosk** donated by Bohdan and Ruslana Viniarsky

Thank you to all of our members who supported the Annual Raffle by purchasing a ticket. This is such an important fundraiser for us. Congratulations to the Grand Prize Winner Mary Rumsavich!

Respectfully: CYM Palatine Fundraising Committee, Building Administration & Board of Directors
Honor Ukraine - Ready to Defend!





КАЛЕНДАР

Грудень

- ❖ 12/4 – Зустріч Старше Юнацтво
- ❖ 12/12 – Іскра групи 2 і 3 танцюють в “Museum of Science & Industry” – 1:30
- ❖ 12/15 – Апель, Різдвяний Базар і продаж вареників – 6:30
- ❖ 12/18 – Рідна Школа – Св. Миколай – 5:00 (продаж вареників)
- ❖ 12/24, 25, 26 – Коляда
- ❖ 12/31- Ново Річна Забава

Січень

- ❖ 1/2/2011, 1/6, 1/7, 1/8, 1/9 – Коляда
- ❖ 1/15 – Маланка
- ❖ 1/22 – Просфора (все юнацтво бере участь)

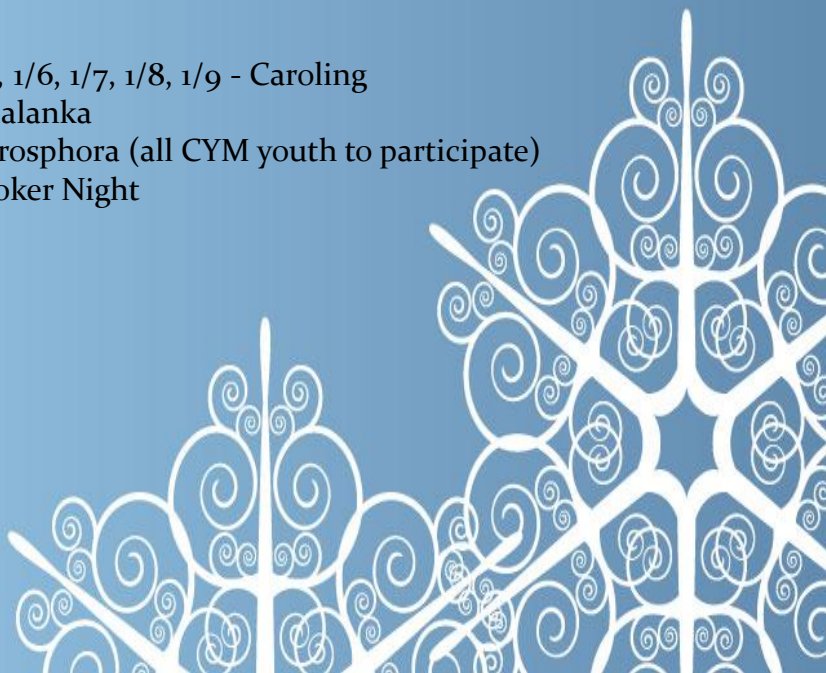
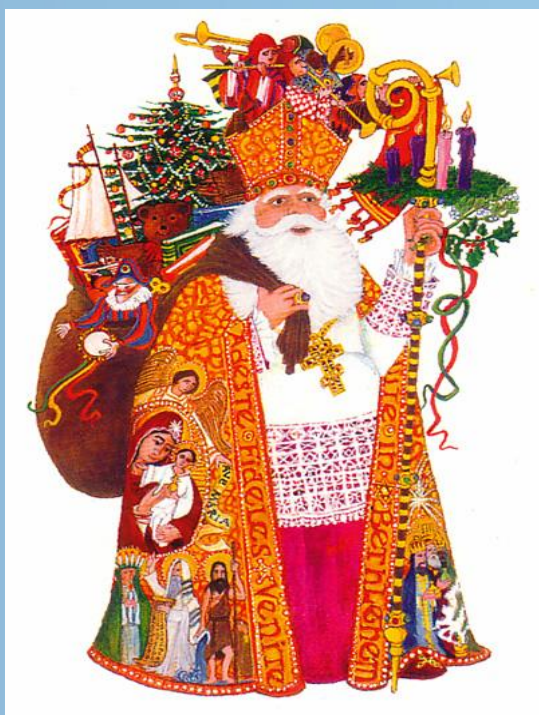
CALENDAR

December

- ❖ 12/4 - Starshe Unatsvo Christmas Decorating Party
- ❖ 12/12 - Group 2 & 3 Perform at the Museum of Science & Industry - 1:30
- ❖ 12/15 - Christmas Apel, Bazaar & Varenyky Sale – 6:30
- ❖ 12/18 - Ridna Shkola's St. Nicholas Program – 5:00
Varenyky Sale
- ❖ 12/24, 25, 26 - Caroling
- ❖ 12/31 - New Year's Eve Dance

January

- ❖ 1/2/2011, 1/6, 1/7, 1/8, 1/9 - Caroling
- ❖ 1/15 – Malanka
- ❖ 1/22 – Prosfhora (all CYM youth to participate)
- ❖ 1/29 - Poker Night



Our Oseredok Hosted Youth Hockey Team from Ukraine

In November we unexpectedly found ourselves hosting the Druzhba 78 youth hockey team from Kharkiv, Ukraine.

A world renowned hockey club, Druzhba 78, travels to the United States every year to participate in hockey tournaments and to conduct clinics for U.S. hockey clubs. The team is part of a larger Druzhba 78 sports school consisting of about 200 children in Kharkiv. The head coach and founder of Druzhba 78 is Ivan Pravilov who is known around the world for his hockey coaching and training expertise.

This year Druzhba was invited to participate in the prestigious Bauer International Invite in the Chicago area but found themselves in Chicago with accommodations not yet solidified. The team relies solely on the generosity of host families and donations for room and board, therefore the Ukrainian Congress Committee of American (UCCA) Illinois Branch turned to our Oseredok about the possibility of allowing the team to stay in our facility during their time in Chicago.

Although skeptical of the request at first, our Board (Uprava) agreed after learning the hockey team consisted of 12 and 13 year old boys. Within a few hours many of our families brought in cots and sleeping bags for the boys as well as groceries. Over the course of seven days many of our members took turns cooking meals and tending to all of the team's needs. Thank you to everyone who brought in costs and to those who donated meals, groceries, water bottles and baked goods.

We were very pleased that the Druzhba boys were able to participate in our Apel. Because they are normally hosted by non-Ukrainian U.S. hockey families when they are in the United States, it was apparent that the boys were surprised and clearly touched to meet Ukrainian Americans. They appreciated the Ukrainian hospitality and the Ukrainian home-cooked meals; they marveled that everyone spoke Ukrainian to them; and they were curious about CYM and what our organization was all about

Unfortunately, back home in Kharkiv, Druzhba 78 sports school is subject to ongoing sabotage by local authorities. Donated and much needed equipment which they bring back from the United States is often stolen or damaged; photos of their travels which hang in the ice arena disappear; and their coaches and parents have been the subjects of violence.

For this reason, as well as the fact that the 19 Druzhba boys were so well-behaved, polite and appreciative, we were honored to help them out. We know that they will surely take back with them that in far away America, Ukrainians have held onto their heritage and are willing to do whatever they can to assist the country that their parents and grandparents had to leave but never forgot

Selfreliance as well as the UCCA Illinois Branch also provided financial support for Druzhba's trip to Chicago

